

# Grenzen und Spielräume = Opportunités et marges de manoeuvre

Autor(en): **Marti, Rahel**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **29 (2016)**

Heft [2]: **Gross, aber oho = Grand, mais fin**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

- 4 Die Grösse nutzen | *La taille: un atout***  
Warum ein grosses Büro flexibler als so manches kleine ist |  
*Pourquoi un grand bureau est plus flexible que bien des petits*
- 9 «Wer einsteigt, besucht ein Teamseminar» |  
«Les nouveaux suivent un séminaire  
sur l'esprit d'équipe»**  
Karin Isler über den sozialen Kitt im Grossbüro |  
*La cohésion sociale d'un grand bureau vue par Karin Isler*
- 10 Die Familienstadt | *La ville des familles***  
Die Siedlung Schorenstadt in Basel will ökologisch vorbildlich sein |  
*Le lotissement Schorenstadt à Bâle veut être un modèle d'écologie*
- 15 «Wir bauen auch selbst» |  
«Nous construisons aussi pour nous-mêmes»**  
Daniel Keller über die Ökonomie des Grossbüros |  
*Daniel Keller sur la rentabilité d'un grand bureau*
- 16 Form als Botschaft | *La forme comme message***  
Herausforderungen beim Neubau der Schweizer Botschaft in Seoul |  
*Les enjeux du nouveau bâtiment de l'ambassade de Suisse à Séoul*
- 19 «Überall Recherchen, Bilder, Modelle» |  
«Partout des projets,  
des images, des maquettes»**  
Wolfgang Hardt über Architektur im Grossbüro |  
*L'architecture d'un grand bureau vue par Wolfgang Hardt*
- 20 Elegante Maschine | *Une machine élégante***  
Der Neubau des Genfer Universitätsspiitals vereint dreissig Labors |  
*Trente labos réunis dans le nouveau bâtiment des HUG*
- 25 «Austausch unter den Standorten ist zentral» |  
«Les échanges entre les sites sont essentiels»**  
Philipp Brühlmeier über die Geografie des Grossbüros |  
*Philipp Brühlmeier à propos d'une géographie en réseau*
- 26 Vier typische Projekte | *Quatre projets typiques***  
Roche-Produktionsgebäude, Flughafendock Zürich, Mall of  
Switzerland, Sanierung Hauptsitz Nationale Suisse |  
*Bâtiment de production Roche; terminal à l'aéroport de Zurich;  
Mall of Switzerland; rénovation du siège de la Nationale Suisse*
- 30 «Wir bleiben Generalisten» |  
«Nous restons des généralistes»**  
Samuel Schultze über die Zukunft des Grossbüros |  
*Samuel Schultze sur l'avenir des grands bureaux*

## Grenzen und Spielräume

In der Schweizer Architekturbranche sind Grossbüros selten. Weil zahllose Kleine als Werdegang einzig die in Wettbewerben erkämpfte Selbstständigkeit billigen, sind ihnen die Grossen suspekt. Sie gelten, von Herzog & de Meuron einmal abgesehen, als farblose Dienstleister. Ein Besuch in fast jedem Grossbüro dürfte dieses Vorurteil rasch widerlegen. Wir haben die Probe aufs Exempel bei Burckhardt+Partner gewagt. In der 65-jährigen Geschichte gab es zwar Zeiten, in denen Grösse vor allem Umsatz bedeutete. Doch im letzten Jahrzehnt schlossen sie dank hartnäckiger Arbeit an der Qualität wieder zu den ernst zu nehmenden Architekturbüros auf und wuchsen auf 327 Mitarbeitende an.

Hochparterre interessierte, wie ein solches Grossbüro tickt und was es kann. Dieses Themenheft porträtiert Burckhardt+Partner und veranschaulicht anhand weniger Bauten, wie das Unternehmen seine Grösse architektonisch nutzt: für Erwartetes wie Labor-, Pharma- und Flughafenbauten, für Wettbewerbsgewinne und zunehmend für eigene Entwicklungen. Zudem legen fünf führende Köpfe die Grenzen und Spielräume der Grösse aus ihrer Sicht dar. **Rahel Marti**

## Opportunités et marges de manœuvre

*En Suisse, les grands bureaux d'architecture sont rares. Suspects aux yeux des petites structures qui ont durement acquis leur indépendance au travers des seuls concours, à l'exception peut-être d'Herzog & de Meuron, ils apparaissent parfois comme des prestataires de services sans grand relief. Or, une visite dans n'importe quel grand bureau dissiperait ce type de préjugés. Nous avons tenté l'expérience avec Burckhardt+Partner. Au fil de leurs 65 ans d'existence, il y eut certes des époques où «grandeur» rimait avec «résultat». Cependant, durant la dernière décennie, grâce à un travail acharné, ils ont renoué avec la qualité propre aux grands dont font état les ateliers jugés sérieux et ont grandi jusqu'à compter aujourd'hui 327 collaborateurs.*

*Comment un bureau d'une telle taille fonctionne-t-il et de quoi est-il réellement capable? Nous traçons ici le portrait de Burckhardt+Partner en illustrant, au travers de quelques exemples choisis, comment ce bureau est en mesure d'exploiter sa taille pour la conception attendue de laboratoires, d'usines pharmaceutiques et d'aéroports, pour remporter des concours, et toujours plus fréquemment pour le développement de projets. Cinq partenaires dirigeants s'expliquent sur les opportunités et marges de manœuvre propres à leur «grand bureau». **Rahel Marti***

### Impressum | Impressum

Verlag | *Edition* Hochparterre AG Adressen | *Adresses* Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, www.hochparterre.ch, verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch

Verleger und Chefredaktor | *Directeur des publications et rédacteur en chef* Köbi Gantenbein Verlagsleiterin | *Directrice des éditions* Susanne von Arx

Konzept und Redaktion | *Conception et rédaction* Rahel Marti Fotografie | *Photographie* Derek Li Wan Po, www.liwanpo.net

Art Direction und Layout | *Direction artistique et mise en pages* Antje Reineck Produktion | *Production* Thomas Müller Übersetzung | *Traduction* Nicole Viaud Korrektorat |

*Correction* Elisabeth Sele, Lorena Nipkow, Mario Giacchetta Lithografie | *Lithographie* Team media, Gurnellen Druck | *Impression* Südostschweiz Presse und Print AG, Chur

Herausgeber | *Editeur* Hochparterre in Zusammenarbeit mit Burckhardt+Partner, Basel | *Hochparterre en collaboration avec Burckhardt+Partner, Bâle*

Bestellen | *Commandes* shop.hochparterre.ch, Fr. 15.–